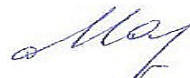


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
**СОВРЕМЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК СТРАН
ИЗУЧАЕМЫХ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ (1ИЯ)**

Уровень основной образовательной программы – Магистратура

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Магистерская программа - Иностранные языки (Немецкий язык и Английский язык)

Форма обучения – Очная

Сроки освоения ОПОП – Нормативный (2 года)

Институт иностранных языков

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2018

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Современный литературный язык стран изучаемых иностранных языков (1ИЯ)» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- выделение основных характеристик современной национальной литературы и критериев определения феномена национальной литературы;
- выделение критериев, связанных с развитием современного литературного языка;
- определение отличий современного литературного языка одного социума от другого.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1. Дисциплина «Современный литературный язык стран изучаемых иностранных языков (1ИЯ)» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1.

- Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

по программе бакалавриата:

Стилистика

Литература стран изучаемых языков

Национально-культурная специфика литературного процесса в стране изучаемого иностранного языка

по программе магистратуры

Филология в системе современного гуманитарного знания

Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 1 ИЯ)

- Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:
Аналитико-синтетический подход к филологическому анализу текста
Литература стран изучаемых иностранных языков как вечное свидетельство межкультурных связей

Кроме того, полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) по любому аспекту лингвистики/филологии (Б.3), а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования.

2.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) (общепрофессиональных- ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1	ОК-3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Знает современные литературные течения и их представителей в немецкоговорящих странах (Германия, Швейцария, Австрия)	Умеет интерпретировать характер развития и особенности литературных направлений немецкоговорящих стран	Владеет основными приёмами научного познания при изучении и анализе современного литературного языка в странах изучаемых иностранных языков
2	ОПК-3	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Знает современные научные методологические принципы и методические приёмы филологического исследования	Умеет вычленять и анализировать особенности различных этапов развития литературных течений, направлений, а также отдельных литературных явлений.	Владеет методиками и приемами филологического анализа текста в соответствии с поставленными целями.
3	ПК-1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Знает исторический и социокультурный контекст, повлиявший на становление современной национальной литературы в странах изучаемых иностранных языков.	- Умеет анализировать художественное произведение как отражение специфики того социума, в котором оно было создано, - выявлять особенности композиции, манеры письма автора, факторы, определившие отличительные черты литературы данного социума.	-Владеет понятийным аппаратом основных филологических (литературоведческих) дисциплин, -владеть способностью критически анализировать литературный материал, вырабатывать собственные критические взгляды на те или иные явления.

4	ПК-3	Владение навыками подготовки и редактирования научных публикаций	-теоретические основы культуры речи и риторики	-формулировать научно-исследовательские и научно-практические проблемы; -критически анализировать литературный материал, вырабатывать собственные критические взгляды на те или иные явления. -оценивать и редактировать результаты научной деятельности;	- приемами речевого воздействия на читателя - основными методами и приемами лингвистического и литературоведческого анализа
---	------	--	--	---	--

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Современный литературный язык стран изучаемых иностранных языков (1ИЯ)»

Цели изучения дисциплины:

- выделение основных характеристик современной национальной литературы и критериев определения феномена национальной литературы;
- выделение критериев, связанных с развитием современного литературного языка;
- определение отличий современного литературного языка одного социума от другого.

Общекультурные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию	Знать: современные литературные течения и их представителей в немецкоговорящих странах (Германия, Австрия,	Контактная и самостоятельная работа.	Экзамен	Пороговый уровень имеет представление о фоновых знаниях и их классификациях; владеет понятиями, необходимыми для освоения дисциплины, основными методами и средствами познания; понимает место изучаемой дисциплины в системе общечеловеческого знания; знает общие закономерности развития литературы, литературных течений и

	творческого потенциала	Швейцария) Уметь: интерпретировать характер развития и особенности литературных направлений анемецкоговорящих стран Владеть: основными приёмами научного познания при изучении и анализе современного литературного языка в странах изучаемых иностранных языков			направлений, особенности национальной литературы немецкоязычных стран; умеет оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности. Повышенный уровень владеет основными методами познания и способен применять при изучении и анализе современного литературного языка в странах изучаемых иностранных языков; знает особенности современного литературного языка в странах изучаемых иностранных языков и критерии определения феномена национальной литературы. осознает роль филологии в выработке научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня; профессионально в зависимости от поставленной цели использует приемы систематизации, сравнения, анализа, синтеза, обобщения, наглядной репрезентации и пр.
ОПК-3	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Знать: современные научные методологические принципы и методические приёмы филологического исследования Уметь: вычленять и анализировать особенности различных этапов развития литературных течений, направлений, а также отдельных литературных явлений. Владеть: методиками и приемами филологического анализа текста в соответствии с поставленными целями.	Контактная и самостоятельная работа.	Экзамен	Пороговый уровень Пороговый уровень способен к общей оценке роли и места отдельного произведения немецкоязычной литературы в контексте мировой культуры; способен вычленять особенности различных этапов развития литературного языка, характеризовать литературную эпоху в контексте мировой культуры; знает основы системного подхода к анализу эпохи и литературного произведения; владеет некоторыми основными методиками анализа литературной эпохи, литературных течений, текста произведений и адекватно использует их в соответствии с поставленными целями. Повышенный уровень знает современную немецкоязычную литературу, её основные направления в контексте межкультурных связей; понимает основные философские концепции в области литературы; интерпретирует литературные произведения в контексте мирового развития литературы и межкультурных связей; знает разнообразные методы и процедуры литературно-стилистического анализа и способен оценивать их эффективность; владеет различными методами литературно-стилистического анализа текста, способен отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях.
ПК-1	.владение	Знать: исторический и	Контактная и	Экзамен	Пороговый уровень

	<p>навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>социокультурный контекст, повлиявший на становление Контактная и самостоятельная работа. современной национальной литературы в странах изучаемых иностранных языков.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать художественное произведение как отражение специфики того социума, в котором оно было создано, - выявлять особенности композиции, манеры письма автора, факторы, определившие отличительные черты литературы данного социума. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятийным аппаратом основных филологических (литературоведческих) дисциплин, - владеть способностью критически анализировать литературный материал, выработать собственные критические взгляды на те или иные явления. 	<p>самостоятельная работа.</p>		<p>знает исторический и социокультурный контекст, повлиявший на становление современной национальной литературы в странах изучаемых иностранных языков;</p> <p>владеет основными видами анализа художественного произведения.</p> <p>умеет систематизировать и использовать опыт чтения и обсуждения классических и современных художественных произведений на предыдущих этапах обучения.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает основы таких дисциплин, как теория литературы, теория текста и дискурса;</p> <p>владеет подходами к исследованию художественного дискурса</p> <p>умеет анализировать художественное произведение как отражение специфики того социума, в котором оно было создано, выявлять особенности композиции, манеры письма автора, факторы, определившие отличительные черты литературы данного социума.</p>
ПК-3	<p>Владение навыками подготовки и редактирования научных публикаций</p>	<p>Знает</p> <p>1. Знает теоретические основы культуры речи и риторики</p> <p>умеет</p> <p>1. формулировать научно-исследовательские и научно-практические проблемы;</p> <p>2. критически</p>	<p>Контактная и самостоятельная работа.</p>	<p>Экзамен</p>	<p>Пороговый уровень</p> <p>Знает современный контекст в области теории литературы, критического и литературного анализа и филологии</p> <p>Владеет некоторыми технологиями в области лингвистики, способен при консультативной поддержке применять их в практической деятельности;</p> <p>Имеет представление об основных положениях и научных концепциях в области теории литературы, принципах и методах лингвистического анализа и литературного анализа</p>

		<p>анализировать литературный материал, вырабатывать собственные критические взгляды на те или иные явления.</p> <p>3. оценивать и редактировать результаты научной деятельности;</p> <p>владеет</p> <p>1. приемами речевого воздействия на читателя</p> <p>2. основными методами и приемами лингвистического и литературоведческого анализа</p>			<p>может оценить результаты собственной научной деятельности по заданным параметрам;</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Способен формулировать научно-исследовательские проблемы в собственной практической деятельности;</p> <p>Владеет разнообразными технологиями в области анализа художественного текста, способен самостоятельно применять их в практической деятельности;</p> <p>Умеет самостоятельно использовать современные информационные технологии для решения научно-исследовательских задач профессиональной деятельности;</p> <p>Владеет эффективными стратегиями донесения собственного мнения до читателя (адресата)</p> <p>Имеет навыки публичных выступлений и письменного аргументированного изложения как позиций, изложенных в текстах, так и собственной точки зрения.</p>
--	--	---	--	--	---

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 4
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	36	36
В том числе:		
Лекции (Л)	-	-
Лабораторные занятия (Лаб)	36	36
Самостоятельная работа студента (всего)	36	36
В том числе:		
СРС в семестре:	36	36
Внеаудиторное чтение	13	13
подготовка по плану-конспекту	10	10
Видео-просмотр	8	8
Аудиопрослушивание	5	5
СРС в период сессии:	36	36
Подготовка к экзамену	36	36
Вид промежуточной аттестации: Экзамен (3 с.)		
ИТОГО: Общая трудоемкость	108 ч.	108 ч.
	3 з.е.	3 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
4	1	Общий очерк развития немецкоязычных литератур в 1945-1989 гг	<p>Общий очерк развития немецкоязычных литератур в 1945-2012 гг.</p> <p>Краткая характеристика историко-культурной ситуации в немецкоязычных странах во второй половине 1945 г. Национально-государственные концепции культурного развития после 1945 г. Периодизация истории немецкоязычной литературы после 1945 г. Писательские съезды, литературные объединения, ведущие издательства. Группа 47. Специфика развития прозы, поэзии и драмы в немецкоязычных странах до 1989 г.</p>
4	2.	Литература Германии после 1989г.	<p>Общая характеристика, ключевые черты и тенденции развития современной литературы Германии.</p> <p>Лирика. Две основополагающие поэтические традиции: Г. Бенн и П. Целан. «Культовые фигуры» поколения 1970-х-1980-х: Э. Яндль, Ф. Майрёкер, Р.</p>

			<p>Д. Бринкманн. Prenzlauer Berg Connection. «Новая субъективность». Т. Клинг. Б. Паппенфус. Д. Грюнбайн.</p> <p>Проза. Две ключевые тенденции второй половины XX в.: социальная ангажированность (Г. Бёлль) и эксперимент (А. Шмидт). Постмодернизм европейского образца: П. Зюскинд. Проблема холокоста (Б.Шлинк, Г.Грасс). Проблема воссоединения Германии (К.Вольф, Г.Грасс, Т.Бруссиг). «Новая меланхолия» и пространственные конструкты К. Крахта. Дискретная наррация И.Щульце.</p> <p>Драматургия. Традиция Б. Брехта. Сценические эксперименты Х. Мюллера. Влияние кинематографа и техники перформанса. Возрождение античных тем и мотивов. Позднее творчество Б. Штрауса.</p>
4	3.	Современный литературный процесс в Австрии.	<p>Традиционализм и авангардизм в австрийской литературе 1960-1970-х гг.: К. Байер, Г. Йонке, А. Окопенко, А. Коллерич. Антипочвенническая линия в австрийском романе 1970-1980-х гг.: Ф. Иннерхофер, Г. Вольфгрубер, Й. Винклер. Социокультурная ситуация в Австрии после 1989 г. и современная литература: «Страна без свойств» Р. Менассе. П. Хандке и проблема «современного классика».</p> <p>Литература «переосмысления прошлого» (проблема нацизма и холокоста): В. Кофлер, Э. Райхарт, Р. Шиндель. «Дети мертвецов» Э. Елинек. «Женская» тема в австрийской литературе: М. Хаусхофер и И. Бахман.</p> <p>Творчество Э. Елинек и М. Штреерувиц. Поколение «новых рассказывающих».</p> <p>Постмодернистские тенденции и романы К. Рансмайра. «Сестра сна» Р. Шнайдера и проблема «супербестселлера» в литературе. Д. Кельман и «хорошо сделанные» романы.</p> <p>Австрийская поэзия 1990-х гг.: Ф. Майрекер и Э. Яндль. «Герметический авангардизм» Ф. Шматца. Ангажированность и эксперимент в поэзии: Х. Бэкер. Современная австрийская драма: Т. Бернхард-драматург как вершина и проблема австрийского театра конца XX в.</p> <p>П. Туррини и традиция «народной пьесы». «Фекальные драмы» В. Шваба. Театральные тексты Э. Елинек.</p>
4	4.	Современная швейцарская литература.	<p>Расцвет швейцарской литературы в 1960-е годы („Literarisches Wunderland Schweiz“) и его влияние на современную литературную ситуацию. Современники Макса Фриша и Фридриха</p>

			<p>Дюрренматта и «молодое поколение»: Адольф Мушг, Петер Бихсель, Пауль Низон. Бернский и Цюрихский споры о литературе. Трансформация литературного образа Швейцарии: социальная ангажированность, регионализм и антирегионализм. «Игра в регионализм» и «Flucht aus der Enge»: «Любовник моей матери» Урса Видмера. Образы «пустоты».</p> <p>Тенденции 1980-1990-х годов и начала 21-ого века. «Чужие в Швейцарии» и поколение 1980-х. Отчуждение, очуждение и исчезновение реальности. Проблема литературы как лабиринта слов и представлений: «Фройляйн Штарк» Томаса Хюрлимана. Роман как «Попытка к бегству». Саморефлексия литературы. Поэтологические тексты швейцарских писателей: Пауль Низон, Петер Бихсель, Адольф Мушг, Хуго Летшер. Воплощение представлений о литературе в произведениях Урса Видмера и Томаса Хюрлимана. Литература в поисках новых представлений, возможностей и задач. Младшее поколение швейцарских писателей: Петер Штамм и Зое Дженни.</p>
4	5	Немецкоязычная литература 21 века	<p>Темы и жанры современной литературы. Современные авторы Германии, Австрии и Швейцарии. Д. Кельман и его романы. Творчество Герхарда Майера, Курта Марти, Томаса Хюрлиманна и Хуго Летчера. Э. Еленек.</p>

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу магистрантов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	лаб	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
4	1	Общий очерк развития немецкоязычных литератур в 1945-1989 гг	-	8	8	16	1-4 нед: Индивидуальное собеседование, видео, аудио
4	2	Литература Германии после 1989г.	-	6	6	12	5-7 нед: индивидуальное собеседование видео, аудио
4	3	Современный литературный процесс в Австрии	-	6	6	12	8-10 нед: индивидуальное собеседование. видео, аудио
4	4	Современная швейцарская литература.	-	8	8	16	11-14 нед: индивидуальное

							собеседование, видео, аудио
4	5	Немецкоязычная литература 21 века		8	8	16	15-18 нед: индивидуальное собеседование, видео, аудио
		ИТОГО 4 сем.		36	36	72+ 36(э кз)= 108	

2.3. Лабораторный практикум

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Наименование лабораторных работ	Всего часов
1	2	3	4	5
4	1	Общий очерк развития немецкоязычных литератур в 1945-1989 гг	Работа с фрагментами различных произведений современной немецкоязычной литературы с целью выявления лингвистических и прагматических особенностей.	8
4	2	Литература Германии после 1989г.	Работа с фрагментами различных произведений современной немецкоязычной литературы с целью выявления лингвистических и прагматических особенностей. Отработка навыков фиксирования и интерпретации интертекстуальных отсылок (на уровне микроконтекстов и макроконтекстов)	3 3
4	3	Современный литературный процесс в Австрии	Работа с фрагментами различных произведений современной немецкоязычной литературы с целью выявления лингвистических и прагматических особенностей.)	6
4	4	Современная швейцарская литература.	Работа с фрагментами различных произведений современной немецкоязычной литературы с целью выявления лингвистических и прагматических особенностей. Аналитико-синтетическое прослушивание короткого рассказа по специально подготовленному плану-конспекту (в аудио-лаборатории) Риторические и стилистические	8

			стратегии воздействия на читателя (работа с отдельными фрагментами с целью выявления особенностей манеры письма и определения замысла автора)	
4	5	Немецкоязычная литература 21 века	Работа с фрагментами различных произведений современной немецкоязычной литературы с целью выявления лингвистических и прагматических особенностей.	8
		ИТОГО 4 сем.		36

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
4	1	Общий очерк развития немецкоязычных литератур в 1945-1989 гг	Внеаудиторное чтение Подготовка по плану-конспекту Видеопросмотр Аудиопослушивание	3 2 2 1
4	2.	Литература Германии после 1989 г.	Внеаудиторное чтение Подготовка по плану-конспекту Видеопросмотр Аудиопослушивание	2 2 1 1
4	3.	Современный литературный процесс в Австрии	Внеаудиторное чтение Подготовка по плану-конспекту Видеопросмотр Аудиопослушивание	2 2 1 1
4	4.	Современная швейцарская литература.	Внеаудиторное чтение Подготовка по плану-конспекту Видеопросмотр Аудиопослушивание	3 2 2 1
4	5	Немецкоязычная литература 21 века	Внеаудиторное чтение Подготовка по плану-конспекту Видеопросмотр Аудиопослушивание	3 2 2 1
		<i>ИТОГО в семестре</i>		36

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Стилистический анализ текста: тропы и риторические фигуры в немецком языке, средства выражения юмора и сатиры [Текст] : практикум / [авт.-сост. Ю. И. Бажанова] ; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2016. - 94 с. - То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2321> (дата обращения: 13.05.2018).
2. Логинова, Е. Г. Фрактал как инструмент упорядочения лингвистического и экстралингвистического опыта (на материале драмы абсурда) [Текст] : монография / Е. Г. Логинова; Министерство образования и науки РФ; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2015. - 112 с..
3. Марьяновская, Е.Л. Предпереводческий анализ как инструмент обучения художественному переводу [Текст] : учебно-методическое пособие / Е. Л. Марьяновской; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2014. - 104 с.

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Гиль, О.Л. Зарубежная литература XX века [Текст] : учебно-методическое пособие / О. Л. Гиль. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2015. - 144 с.	1-5	4	2	-
2	Лошакова, Т. В. Зарубежная литература XX века (1940-1990-е годы) [Текст] : практикум: учебное пособие / Т. В. Лошакова, А. Г. Лошаков. - Москва : Флинта: Наука, 2010. - 328 с..	1-5	4	2	-

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Се-местр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре

История всемирной литературы [Текст] : в 9 т. Т. 7 / АН СССР, Ин-т мировой лит-ры им. А. М. Горького. - М. : Наука, 1990. - 830 с.	1-5	4	1	-
Хализев В.Е. Теория литературы [Текст].- М.: Высшая школа, 2005 и др. изд.	1-5	4		1
Бажанова Ю.И. Стилистический анализ текста. Рязань, 2016	1-5	4		1

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Научная библиотека РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).

Электронный каталог НБ РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Рязань, [1990 -]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/marc>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).

Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 19.05.2018).

КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).

Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. – Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 19.05.2018).

Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 19.05.2018).

Труды преподавателей [Электронный ресурс] : коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 19.05.2018).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРТАЛ PHOLOGY.RU [ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС]: ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОРТАЛ. РЕЖИМ ДОСТУПА: [HTTP://PHOLOGY.RU/](http://phology.ru/), СВОБОДНЫЙ (ДАТА ОБРАЩЕНИЯ: 19.05.2018).

Портал, целью которого является попытка компактно представить в интернете различную информацию, касающуюся филологии как теоретической и прикладной науки. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов.

E-LINGVO.NET — [ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС]: ОН-ЛАЙН БИБЛИОТЕКА. РЕЖИМ ДОСТУПА: [HTTP://E-LINGVO.NET/](http://e-lingvo.net/), СВОБОДНЫЙ (ДАТА ОБРАЩЕНИЯ: 19.05.2018).

Крупнейшая в российском сегменте Интернета гуманитарная он-лайн библиотека, содержащая научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на английском, немецком, французском и других языках, учебные пособия, лекции. Имеется возможность загружать свои собственные файлы, в том числе возможность опубликовать свои собственные научные труды, статьи, а также сделать доступным для широкого круга пользователей учебные материалы.

СЛОВАРЬ ФИЛОЛОГА [ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕСУРС]: ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ОН-ЛАЙН. РЕЖИМ ДОСТУПА: [HTTP://SLOVARFILOLOGA.RU/](http://slovarfilologa.ru/), СВОБОДНЫЙ (ДАТА ОБРАЩЕНИЯ: 19.05.2018). САЙТ ДЛЯ ШИРОКОГО КРУГА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ИНТЕРНЕТА, ПРОЯВЛЯЮЩИХ ИНТЕРЕС К ФИЛОЛОГИИ.

eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).

Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. – Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).

Википедия [Электронный ресурс]: свободная энцикл. – Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).

Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://school-collection.edu.ru>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).

Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

7. Образовательные технологии

(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лабораторн	Лабораторные занятия имеют целью отработку специализированной лексики, грамматических структур и клише по изучаемым темам. Наиболее эффективно

ые занятия	<p>проведение занятия в аудио-лаборатории.</p> <p>В ходе занятия выполняются задания по разным темам дисциплины, отрабатывается употребление изучаемого языкового материала, навыки построения высказываний с использованием обрабатываемых структур.</p> <p>Подготовка к лабораторным занятиям предполагает задания, связанные с просмотром экранизаций литературных произведений и прослушиванием, что является базой для сопоставления литературного произведения с его экранизациями.</p>
Подготовка к экзамену	<p>Назначение экзамена состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. Полный перечень вопросов для зачета и экзамена содержится в данной программе (см. Приложение).</p> <p>В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к экзамену.</p> <p>При подготовке к экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1	Общий очерк развития немецкоязычных литератур в 1945-1989 гг	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3	экзамен
2	Литература Германии после 1989 г.		
3	Современный литературный процесс в Австрии		
4	Современная швейцарская литература.		
5	Немецкоязычная литература 21 века		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК -3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<i>Знать:</i>	
		1. современные литературные течения и их представителей в немецкоговорящих странах (Германия, Австрия, Швейцария)	ОК3 31
		<i>Уметь:</i>	
		1. интерпретировать характер развития и особенности литературных направлений немецкоговорящих стран	ОК3 У1
ОПК-3	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических	<i>Владеть:</i>	
		1. основными приёмами научного познания при изучении и анализе современного литературного языка в странах изучаемых иностранных языков	ОК3 В1
		<i>Знать</i>	
		1. современные научные методологические принципы и методические приёмы филологического исследования	ОПК3 31
		<i>Уметь:</i>	

	принципов и методических приемов филологического исследования	-вычленять и анализировать особенности различных этапов развития литературных течений, направлений, а также отдельных литературных явлений. <i>Владеть:</i>	ОПК3 У1
		- методиками и приемами филологического анализа текста в соответствии с поставленными целями.	ОПК3 В1
ПК-1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<i>Знать:</i> исторический и социокультурный контекст, повлиявший на становление современной национальной литературы в странах изучаемых иностранных языков.	ПК1 З1
		<i>Уметь</i> -Умеет анализировать художественное произведение как отражение специфики того социума, в котором оно было создано, - выявлять особенности композиции, манеры письма автора, факторы, определившие отличительные черты литературы данного социума. <i>Владеть:</i>	ПК1 У1 ПК1 У2
		-Владеет понятийным аппаратом основных филологических (литературоведческих) дисциплин,	ПК1 В1
		--владеет способностью критически анализировать литературный материал, вырабатывать собственные критические взгляды на те или иные явления.	ПК1 В2
ПК-3	Владение навыками подготовки и редактирования научных публикаций	<i>Знать:</i> 1. теоретические основы культуры речи и риторики	ПК3 З1
		<i>Уметь:</i> 1. формулировать научно-исследовательские и научно-практические проблемы;	ПК3 У1
		2. критически анализировать литературный материал, вырабатывать собственные критические взгляды на те или иные явления.	ПК3 У2
		3.оценивать и редактировать результаты научной деятельности	ПК3 У3
		<i>Владеть:</i> 1. приемами речевого воздействия на читателя	ПК3 В1
		2. основными методами и приемами лингвистического и литературоведческого анализа	ПК3 В2

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов

1	Общий очерк развития немецкоязычных литератур в после 1945 г. Национально-государственные концепции культурного развития после 1945 г. Периодизация истории немецкоязычной литературы после 1945 г	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
2	Писательские съезды, литературные объединения, ведущие издательства. Группа 47.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
3	Романы Г. Бёлля.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
4	Специфика развития прозы, поэзии и драмы в немецкоязычных странах до 1989 г.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
5	Литература ГДР. Анна Зегерс, Криста Вольф, Г. Кант.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
6	«Новая субъективность». Т. Клинг. Б. Паппенфус. Д. Грюнбайн.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
7	«Культовые фигуры» поколения 1970-х-1980-х: Э. Яндль, Ф. Майрёкер, Р. Д. Бринкманн..	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
8	Лирика. Две основополагающие поэтические традиции: Г. Бенн и П. Целан.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
9	Две ключевые тенденции второй половины XX в. социальная ангажированность (Г. Бёлль) и эксперимент (А. Шмидт).	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
10	Две ключевые тенденции второй половины XX в.: социальная ангажированность (Г. Бёлль) и эксперимент (А. Шмидт).	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
11	Постмодернизм европейского образца: П. Зюскинд. Проблема холокоста (Б.Шлинк, Г.Грасс).	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
12	Проблема воссоединения Германии (К.Вольф, Г.Грасс, Т.Бруссиг).	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
13	«Новая меланхолия» и пространственные конструкты К. Крахта. Дискретная наррация И.Щульце.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
14	Драматургия. Традиция Б. Брехта. Сценические эксперименты Х. Мюллера. Влияние кинематографа и техники перформанса.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
15	Возрождение античных тем и мотивов. Позднее творчество Б. Штрауса.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
16	Традиционализм и авангардизм в австрийской литературе 1960-1970-х гг.: К. Байер, Г. Йонке, А. Окопенко, А. Коллерич. Антипочвенническая линия в австрийском романе 1970-1980-х гг.: Ф. Иннерхофер, Г. Вольфгрубер, Й. Винклер	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
17	Литература «переосмысления прошлого» (проблема нацизма и холокоста): В. Кофлер, Э. Райхарт, Р. Шиндель. «Дети мертвецов» Э. Елинек. «Женская» тема в австрийской литературе: М. Хаусхофер и И. Бахман.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
18	Постмодернистские тенденции и романы К. Рансмайра. «Сестра сна» Р. Шнайдера и проблема «супербестселлера» в литературе. Д. Кельман и «хорошо сделанные» романы.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3,
19	Австрийская поэзия 1990-х гг.: Ф. Майрекер и Э. Яндль.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3

	«Герметический авангардизм» Ф. Шматца. Ангажированность и эксперимент в поэзии: Х. Бэкер	
20	Современная австрийская драма: Т. Бернхард-драматург как вершина и проблема австрийского театра конца XX в.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3
21	Расцвет швейцарской литературы в 1960-е годы („Literarisches Wunderland Schweiz“) и его влияние на современную литературную ситуацию. Современники Макса Фриша и Фридриха Дюрренматта и «молодое поколение»: Адольф Мушг, Петер Бихсель.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3
22	Трансформация литературного образа Швейцарии: социальная ангажированность, регионализм и антирегионализм. «Игра в регионализм» и «Flucht aus der Enge»: «Любовник моей матери» Урса Видмера. Образы «пустоты».	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3
23	Тенденции 1980-1990-х годов и начала 21-ого века. «Чужие в Швейцарии» и поколение 1980-х. Отчуждение, очуждение и исчезновение реальности. Проблема литературы как лабиринта слов и представлений: «Фройляйн Штарк» Томаса Хюрлимана	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3
24	Роман как «Попытка к бегству». Саморефлексия литературы. Поэтологические тексты швейцарских писателей: Пауль Низон, Петер Бихсель, Адольф Мушг, Хуго Летшер.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3
25	Современные авторы Германии, Австрии и Швейцарии. Д. Кельман и его романы. Творчество Герхарда Майера, Курта Марти, Томаса Хюрлиманна и Хуго Летчера. Э. Еленек.	ОК-3, ОПК-3, ПК-1, ПК-3

Вторым вопросом каждого билета дается практическое задание, предусматривающее анализ отрывка текста современной немецкоязычной литературы, в анализе предполагается обоснование особенностей манеры письма автора и филологическое исследование текста с целью определения замысла автора и стратегий, используемых автором для его реализации:

Paul Keller: Stille Straßen

Stille Straßen.

Das Leben ist mit dem Lärm verwechselt worden, und so wurde der Lärm international. Wo er sich am wildesten gebärdet, vermutet man die höchste Lebentfaltung, die beste Kultur. Was Wunder, daß sie alle: die Staaten, die Gemeinschaften, die Einzelmenschen sich zu überbieten suchen an geräuschvollem Getu, daß sie tagtäglich ihre Kraft und ihren Wert ausschreien und darauf rechnen, daß selbst alle feinsichtigeren Augen und alle hellhörigeren Ohren zu stumpf geworden sind, um die traurige Lüge zu erkennen.

Alle lärmvollen Straßen münden ins Elend. Am Ende steht der Fahrstuhl für die Gelähmten. In den steigen alle Lärmer mit dem bitteren Schlußgedanken, daß das ganze Hasten keinen eigentlichen Zweck und Sinn hatte. Und so fahren sie das letzte Endlein Weges den Cypressen zu. – Wer gut sein will, wird sich nicht verurteilen, sondern bedauern, als die Betrogenen der Welt. Denn sie haben sich Wohl oft »amüsiert«, aber sie haben sich noch viel öfter geängstigt, sie waren nie von tiefstem Herzen glücklich und tranken hundert gallbittere Kelche aus. Welch eine Abrechnung am Schluß! – – –

Würde ein großer Befreier vom Himmel geschickt, er müßte unsere großstädtische und alle andere Hyperkultur zertrümmern, auslöschen die funkelnde, giftige Lüge der Zeit, die taumelnde Menschheit wieder zurückführen zu den stillen Gesundheitsbronnen der Natur, damit nicht gar so viel Herzleid und Herzöde wäre auf Erden.

Bin ich einer, dem der wilde Lärm nicht ans Ohr reichte? Wie könnte ich so hoffärtig sein, das zu behaupten! Dem letzten Bauern meines Heimatdorfes schrie die wilde Gegenwart übers Hoftor, zog ihm die alte Tracht mit den Silberknöpfen aus und kleidete ihn nach Art der Lumpenmagazine. Und ich bin nicht besser daran als alle; ich bin ein Kind meiner Zeit.

Nur manchmal, in Stunden himmlischer Gnade, wenn ich am Dichterwerk bin, ist mir unsere Zeit ganz fern. Da gehe ich auf stillen Straßen, die in blauen Traumlichtern liegen und weiß auch nur noch vom Lachen und Weinen einsamer Leute, deren Glück und Schmerz aus den urewigen Bronnen der Menschheit fließen, die von keiner glitzernden oder schmutzigen Welle der neuesten Zeit berührt sind. Kleine, simple Menschen sind es, die ich auf diesen Wegen finde, aber was um sie und was über ihnen ist, das sind große Dinge: der Himmel und die lebendige Natur. An diese zwei reicht kein Firlefanz moderner Welt, gegen sie ist alles von der »Kultur« Erzeugte klein und blaß.

Wenn ich solch stille Straßen in meinem Leben suche, führt mich der Weg oft wieder in meine Kindheit, denn damals war ich auf meiner Bahn dem Himmel und der Natur am nächsten.

Aus dem, was ich in den letzten Jahren schrieb, habe ich einiges ausgesucht und zu einem Buch vereinigt: Geschichten von Kindern, Träumern, schnurrigen Käuzen und armen Beladenen, sowie von Flüssen, Wiesen und andern Leuten, wie ich sie eben antraf auf stillen Straßen.

Paul Keller

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на экзамене оцениваются по пятибалльной шкале.

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Современный литературный язык стран изучаемых иностранных языков (ИИЯ)» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

Сдача экзамена по дисциплине предполагает всестороннюю проверку у магистранта не только понимания фактического материала и умения грамотно изложить его, но и умения мыслить и анализировать, четко и убедительно подтверждая свою точку зрения цитатами из оригинала и ссылаясь на прочитанных литературных критиков.

В экзаменационный билет входят два теоретических вопроса.

«Отлично» (5) – выставляется за полный ответ на оба вопроса билета и (при необходимости) дополнительные вопросы по содержанию билета. При этом структура ответа магистранта должна быть подчинена обоснованию личной точки зрения на проблемы творчества автора или специфику жанра в указанной стране. Магистрант приводит уместные цитаты и умело использует в своей аргументации прочитанную самостоятельно литературу.

«Хорошо» (4) - выставляется за некоторую неточность в ответе, которая может быть исправлена самим магистрантом при одном-двух дополнительных вопросах преподавателя. При этом в ответе присутствует анализ произведения, подкрепленный цитатами на языке оригинала, а магистрант показывает способность сопоставлять черты стиля и своеобразие авторской манеры письма.

«Удовлетворительно» (3) - выставляется при существенных недостатках в ответе (неуверенное знание текста, поверхностный анализ текста с полным или частичным отсутствием цитат, или фактические ошибки в изложении материала).

«Неудовлетворительно» (2) - выставляется за ответ, если в нем не отражается или искажена суть излагаемого вопроса; студент неверно отвечает на дополнительные вопросы по тематике, предусмотренной экзаменационным билетом, не владеет методами анализа, предусмотренными программой.